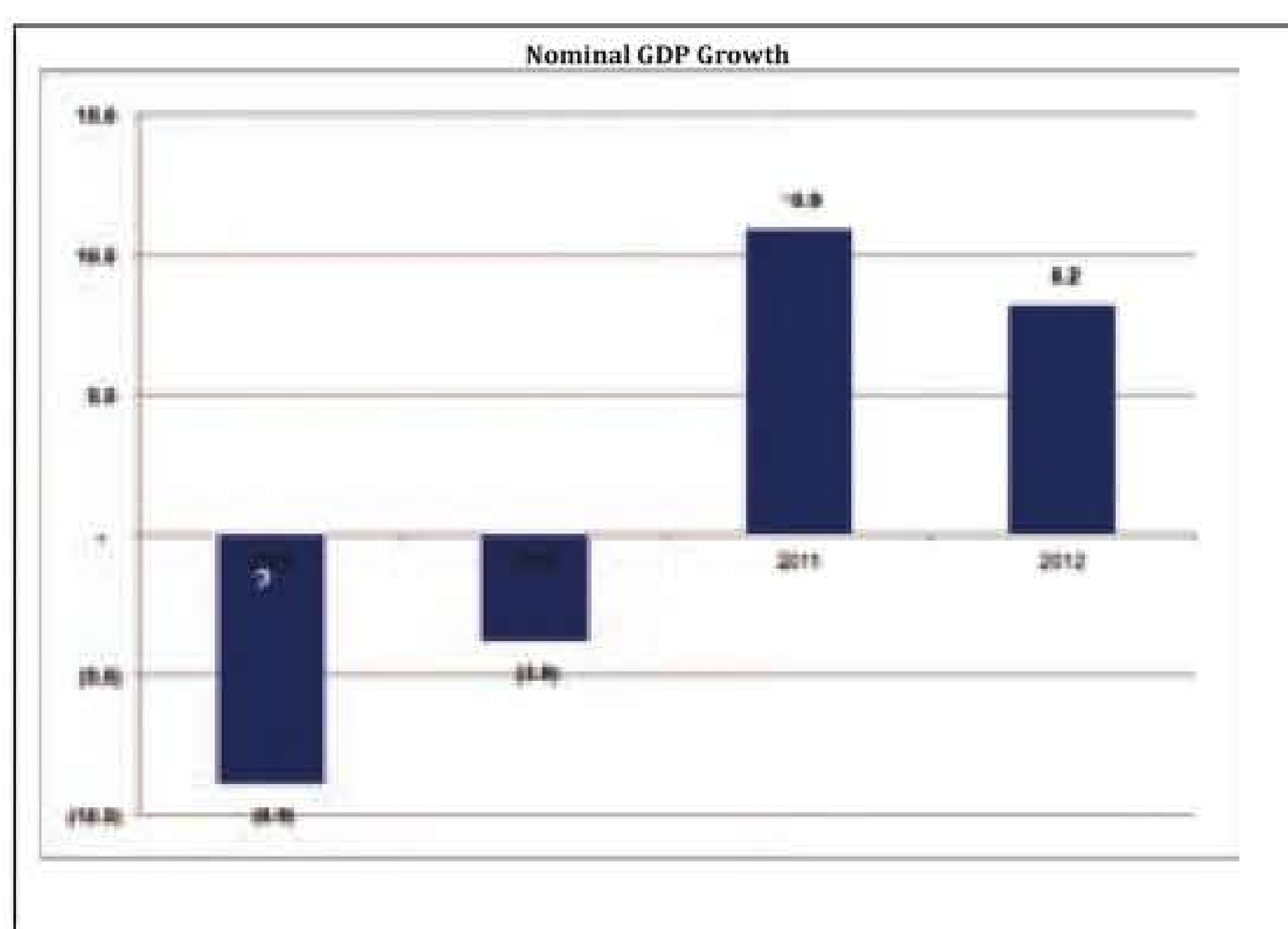
Gabinete Mike Eman

Aruba ta cumpli!



Den su prome dos a anan di gobernacion, Gabinete Mike Eman a demostra di ta cumpliendo cu su plannan ambicioso. Esaki apesar di un crisis mundial y e situacion debil di econom'a di Aruba na momento di a tuma encargo di e pais. Na 2010 a introduci e reformanannecesario den fondonan di SVb, AZV, pensioen di empleadonan publico y austerisacion di pensioen di minister y parlamentarionan. Durante 2011 a sigui cu e acuerdonan riba e adaptacion di e salarionan di sector publico, introduccion di e Ley di Pensioen General como tambe e introduccion di Flex AOV na a a 2012. E sosten pa e reformanan aki a bin di e Dialogo Social entre gobierno, empleado y dunadornan di trabou. Ademas di esakiprogramanan extenso di renobacion urbano y di bario a inicia y a wordo inverti den modernisacion di e infrastructura. E transicion di petroleo pa un economia basa riba gas ta andando in-



cluyendo un di dos parke di molina na 2012.

Na 2013 Aruba ta spera di ta completamente recupera di e consecuencianan di e crisis cu a azota nos economia for di 2008. Despues di un contraccion di casi 13% na 2009-2010, e crecemento economico nominal pa 2011 a wordo proyecta riba 10.9%. Na 2012 y 2013 e crecemento aki lo consolida su mes. Dor di e actividadnan economico cresciente y e control di gastonan como efecto di e reformanan menciona, e deficit ta disminui na 2013 te yega na un nivel aceptabel rond di 3%. E maneho financiero ta conduci na un presupuesto balansa na 2016. Fitch Ratings y Standard & Poor s cu ta agencianan di evaluacion di credito, a mantene e evaluacion di Aruba durante 2011. Standard & Poor s a hasta ahusta su proyeccion pa futuro positivamente.Ambos , criticonan fuerte, a duna muestra di tin confiansa den e maneho di e actual gobierno.

Hulanda y Aruba a firma un protocol di cooperacion den cua nan ta acorda un cooperacion strategico cu lo mester genera riba termino corto bentahanan di sinergia pa tur dos pais y pa Reino den su totalidad. Sigur pa companianan cu ta dirigi nan mes for di Union Europeo riba Latino America y vice versa, e partnership strategico aki di Hulanda -- como cabes di e brug den Union Europeo -- y Aruba -- cabes di e brug den Latino America -- ta di un balor agrega considerabel. Den su afan pa banda di turismo y e industria petrolero bin cu un di tres pilar economico, Gabinete Mike Eman ta enfoca riba construccion di e brug di comercio entre e dos continentenan. Pa esaki ta haci uso di e posicion strategico di e isla, e relacionnan tradicional cu tin tanto cerca Hulanda, Europa como Latino America y e conocimento cerca e comunidad di e idioma y cultura di ambos banda di e oceano.

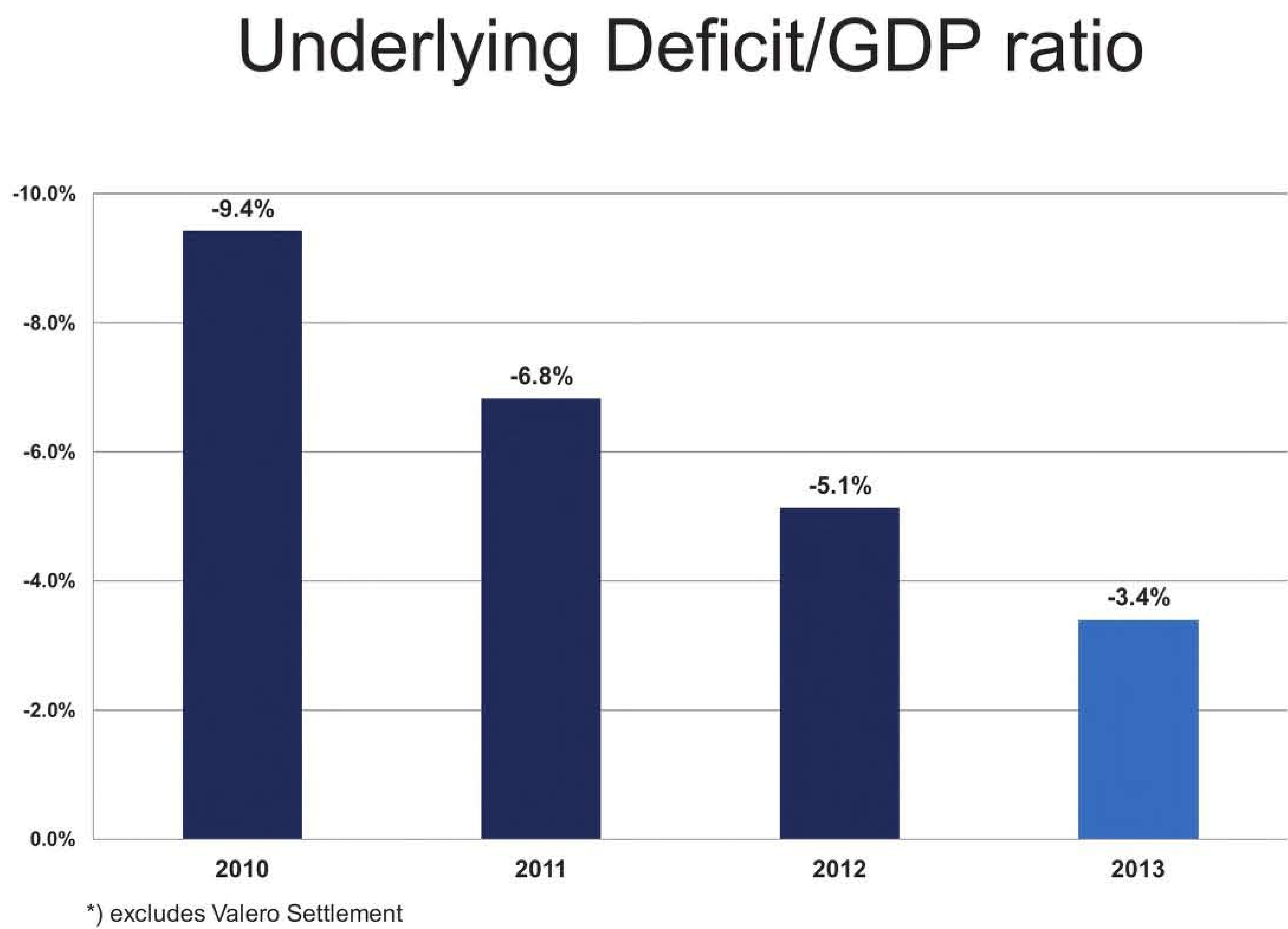
Fitch Ratings y Standard & Poor s cu ta agencianan di evaluacion di credito, a mantene e evaluacion di Aruba durante 2011.

Plan di recuperacion

E plan di recuperacion di Gabinete Mike Eman a mustra di tin efecto. Despues di su instalacion na final di

2009 Gabinete Mike Eman a wordo confronta directo y fuerte cu e consecuencianan di e crisis economico mundial. Esaki a dal e economia di Aruba duro cu un contraccion di casi 13%, tres bes mas hopi cu e efectonan di e crisis economico na Hulanda. Desempleo tabata riba 10%, consumo priva a disminui y e clima di inversion tabata zwak. Riba dje economia di gobierno tabata den un estado malo.

Figura 1. Plan di recuperacion Gabinete Mike Eman.



Caminda cu e economia a disminui cu casi 10% na a a 2009, na 2011 esaki a crece cu 10.9%. Cu esaki Aruba ta dunando e bon ehempel den region y pafo di dje. Turismo a recupera bon cu un crecemento di 9.2% te cu september 2011. E refineria cu a para su operacionnan na 2009, a reactiva completamente y na a a 2012 lo inverti un bes mas 200 miyon dollar den mantencion grandi y renobacion di su instalacion. Cu un pakete amplio na cambio y renobacionnan infrastructural urbano y proyectonan di mehoracion di barionan cu ta costa mas di 1,2 biyon florin, Gabinete Eman a desplega riba modernisacion di Aruba y na mes momento stimula e economia. E programanan aki ta wordo ehecuta door di e sector publico y sector priva. Recuperacion di finanza publico ta riba e bon caminda y conforme e cuadro presenta den e presupuesto. Pa esaki no solamente e crecemento economico ta aporta na dne , pero tambe e reformanan cu a wordo implementa y restructuracionnan den e gastonan di gobierno y seguro social.
E sosten social pa esaki a wordo haya den e Dialogo Social cu partnernan social y otro gruponan di comunidad. Den un temporada di diez luna gobierno a logra pone temanan polemico riba agenda manera flexibilidad di edad di pensioen di AOV, aumento di primanan pa e seguro medico general, moderacion di ahuste salarial di empleadonan publico, cambio di e sistema di pensioen di eindloon pa middelloon y e austerisacion di pensioen di minister y parlamentarionan. Gabinete Mike Eman a compromete su mes den su programa di gobernacion pa tin un presupuesto balansa. Despues di e deficitnan presupuestario na 2009-2010 esnan di 2011-2013 lo ta bek rond di 3% di e BBP. E proyeccionnan di e gobierno ta sali di un presupuesto balansa na 2016.

Afirmacion door di agencianan di evaluacion

E solvencia di Aruba anualmente ta wordo evalua dor di agencianan di evaluacion manera Fitch Ratings y Standard & Poor s. Ambos agencia a expresa nan confiansa den maneho di Aruba. Na luna di September ultimo Fitch Ratings a afirma e evaluacion di Aruba riba BBB cu un proyeccion stabil. Standard & Poor s a bay un paso mas leu y a cambia e proyeccion di negativo pa stabil cu un evaluacion A-. Segun S&P e maneho di e actual Gabinete a reduci e riesgonan riba termino largo di finanza publico considerablemente y dor di e reformanan den e pensioennan, e AOV y e seguro medico general. Banda di esaki e plan di recuperacion di Gabinete Eman a drecha e perspectivanan economico considerablemente. Analistanan ta mustra di ta impresiona di e determinacion y e boluntad politico di e gobierno pa reduci e deficit financiero.

E di tres pilar economico

Maneho di Gabinete Mike Eman ta enfoca den percura cu e crecemento economico ta pone e bienestar di cada ciudadano na e nivel mas halto posibel. Cu e meta pa hisa prosperidad Aruba ta aspira calidad y balor adicional como forsanan di impulso tras di e desaroyo sostenibel di e isla.
E dos pilarnan tradicional, turismo cu un posicion fuerte riba mercado mundial y refineria di petroleo ta keda semper e constante sostenedornan di e economia.



Figura1 .P land ir ecuperacion Gabinete Mike Eman.

Gabinete Mike Eman



Economic Recovery in 2011: The Aruban economy is recovering from the recession of the last two years and is expected to grow by 10.5% in 2011 largely due to the re-opening of Valero, the U.S. oil refinery. Underlying growth is also improving as tourism rebounds and with the start of some large public infrastructure projects. Despite the adverse effects from the U.S. sluggish economic performance, Aruba could maintain healthy growth rates during the forecast period should the government successfully implement its pro-growth strategy. **-Fitch Ratings-**

Pa fortifica economia di Aruba mas ainda ta importante pa e a anan nos dilanti desaroya un di tres pilar economico. Pa loke ta esaki e futuro nobo ta den Latino America. E continente aki ta pasando ya pa algun tempo caba den un crecemento economico stabil, apesar di e crisis mundial. E perspectiva riba dje ta cu e continente, bou liderasgo di Brazil, tambe dor di descubrimento di stocknan grandi di petroleo y gas, den e decenianan nos dilanti, lo realisa un crecemento hopi mas fuerte.

Pa por conecta na e desaroyo ey den Latino America pa e industria y comercio Hulandes y pa esun di henter Union Europeo ta hopi atractivo pa tin un portal den e region Caribense. E forma di pensa ey a haya oido caba na Hulanda mirando e posicion tuma di e Ministerio Hulandes di Asuntonan Economico, Agricultura y Inovacion. E Minister Hulandes di Asuntonan Economico, Agricultura y Inovacion, ta desea di fortifica e relacion economico entre Hulanda y Caribe .. E clima politico stabil y e seguridad di nos sistema hudicial di Reino ta duna empresarionan e extra seguridad cu tin biaha pafo di Reino ta dificil pa haya. Pa por desaroya e potencial aki Minister di Economia, Agricultura y Inovacion Hulandes kier lanta un comision di conseho cu ta bin cu proposicionnan concreto cu ta haci cu e industria y comercio Hulandes y Caribense por haci uso optimal di e oportunidadnan cu ta wordo presenta.

E Comision Europeo ta mira e perspectivanan aki pa Europa den su totalidad. Cas di Europa cu a wordo inaugura na October 2011 dor di Comisario Europeo Piebalgs, tambe ta sirbi e mesun meta.

Aruba ta sigui traha riba esaki, na unda e actividadnan manera esun di KLM, Schiphol, TNO, GasUnie y Rietveld Academie ta ehempelnan di un cooperacion fructifero. Sigur establecimento di TNO na Aruba, cu den prome instante ta enfoca riba haci testnan y desaroya tecnologia con genera energia duradero, ta un bon ehempel di e balor agrega cu Aruba of negoshi of organisacionnan por brinda den e trafico di negoshi entre Union Europeo y Latinoamerica. Aruba ta e localidad ideal pa genera energia sostenibel. E combinacion di 2500 ora solar y 5000 oranan di biento pa a a na Aruba cu ta wordo rondona pa un lama blou bunita, ta unico. Companianan tanto di Union Europeo como di Latinoamerica por haci uso di e servicionan di TNO pa laga certifica nan productonan pa asina nan tin miho aceso na e mercadonan di otro.

Pa promociona e desaroyo duradero y stabil di properidad e maneho di gobierno di Aruba ta dirigi tambe pa den e a anan benidero atrae mas empresa solido internacional. E rol di Aruba den e triangulo, Latino America - Merca - Union Europeo ta nifica mas prosperidad pa e isla aki.

Cambia Reino den un cooperacion strategico real.

Optimalisacion di cooperacion den Reino ta di crucial importancia pa sigura un miho prosperidad y bienestar di tur cuatro pais di Reino y nan hendenan. Hunto cu Hulanda Aruba ta di opinion cu cooperacion dentro di Reino mester desaroya su mes den un cooperacion strategico, cu pa tur pais tin un balor adicional concreto.

Den e ultimo a a Aruba a tuma e iniciativa pa duna forma na e perspectiva nobo. Esaki a conduci ultimamente na firmamento di e prome protocol di cooperacion entre Hulanda y Aruba, cu cua e ambicion mutuo pa intensiva e cooperacion a keda anota. Punto di salida ta duna contenido na un partnership strategico na unda ambos pais ta fortifica mas tanto posibel e posicion di otro.

Punto principal di e protocol di cooperacion ta e intencion di ambos pais pa hunto inicia actividadnan economico na cua por participa na e trafico di negoshi entre Latino America y Union Europeo. Banda di esaki den e protocol a haci palabracionnan pa traha hunto riba tereno di renobacion politico, finanza publico, ense ansa, cuido, polis y medio ambiente.



“The government of Prime Minister Mike Eman has taken difficult steps to address weaknesses in Aruba s medical insurance scheme and its civil service pension plan and has been active in implementing its economic agenda.

Improved relations with Netherlands augur well for institutional strengthening and long-term GDP growth.

Social Dialogue has set the path for extensive reforms to public finances. The reopening of the island’s oil refinery, along with growing tourism inflows, contribute to economic recovery this year, after a two-year long recession. In our view, per capita real GDP growth may exceed 10% in 2011.

Recent initiatives to invest in the island s physical infrastructure, and to reduce its dependence on costly oil imports, will benefit the island’s long-term competitiveness and growth .

-Standard & Poor s-



Diferente Proyecto di 2011

Adaptacion di salario di Minister y Parlamentarionan (Versoberingswet)

APFA - Garantisa existencia di e fondo di pensioen

Aumento di eficiencia den AZV

Aumento Schoolkinderentoeslag

Cas di Europa - Haciendo di Aruba un Hub Comercial entre Merca, Latino America y Europa

Centro di Inovacion Dr. Edward Chung (TNO)

Adapatacion den AOV - Flex AOV

Ley di Ense ansa Obligatorio

Linear Park

Mehora y mantencion di evualuacion di Standard & Poor s y Fitch Ratings

Pensioen General

Protocol Cooperacion Reino Hulandes

Proyecto di Centro di Ciudad (fase 1, 2, y 3)

Proyecto di Centro Historico

Proyecto Formacion Social

Proyecto Modelo - Yuwana Morto Complex

Introduccion Reparatietoeslag

Restauracion di Brug di Balashi

Restauracion di De La Salle College

Restauracion di Edificionan Historico (Watertoren)

Restauracion di Fr re Bonifacius Basisschool

Restauracion di Scol: Abraham de Veer School

Restauracion di Scol: Maria College

Restauracion di Scol: St. Dominicus

Socialisacion di Tarifa di ELMAR

Dialogo Social: buskeda di consensus

Rebaho di Impuesto riba aparatonan basa riba technologia berde

Introducion di pensioen di empleadonan di SABA

Indexering pa empleadonan publico